



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 24 janvier 2014

**LE GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO ANNONCE 886,3 MILLIONS DE DOLLARS D'AIDE FEDERALE
POUR REINVENTER L'ETAT DE NEW YORK AVEC LA RENOVATION DE LA MTA SUITE A SANDY**

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Administration fédérale des transports en commun (Federal Transit Administration) (FTA) a accordé 886,3 millions de dollars à l'Autorité des transports métropolitains (Metropolitan Transportation Authority) (MTA) pour réparer et reconstruire les infrastructures qui ont été endommagées par le Super Ouragan Sandy, et pour les protéger et les fortifier contre les futures tempêtes. Ce financement permettra au gouvernement de l'Etat de continuer à réinventer les infrastructures essentielles de l'Etat de New York pour faire face aux nouvelles réalités de climat extrême.

La subvention s'appuie sur une allocation initiale de 193,9 millions de dollars annoncée par la FTA en mars 2013. La MTA a dépensé près de 180 millions de dollars à ce jour sur des projets d'immobilisations pour reconstruire et renforcer les infrastructures endommagées par le Super Ouragan Sandy, et s'est engagée à hauteur de plus de 750 millions de dollars pour des projets de résilience et de reprise suite à Sandy, dont un grand nombre sont financés au moins en partie par la subvention annoncée aujourd'hui.

« Grâce à ce financement, nous poursuivons nos efforts pour réinventer les infrastructures les plus vitales pour l'Etat de New York et répondre aux exigences du climat extrême », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Cette subvention est essentielle à la continuité de la santé et de la viabilité de l'économie de 1,4 trillions de dollars de la région métropolitaine de New York. Je me réjouis du soutien du gouvernement fédéral dans ces efforts, et je sais qu'il contribuera largement à nous aider à construire un Etat de New York plus fort et plus résilient. »

« Un réseau de transports en commun rencontre de nombreuses difficultés dans les mois et les années qui suivent les types de graves conséquences que nous avons subies lors de Sandy », a déclaré le président de la MTA, Thomas F. Prendergast. « Les travaux de reconstruction laissent des traces en arrière-plan longtemps après l'ouragan dans la conscience du public. En même temps que nous reconstruisons un tunnel entier de métro, nous remédions à des défaillances latentes – des défaillances invisibles révélées par la tempête en attente de se produire – et à la durabilité réduite de composants au niveau du réseau. Ce financement est essentiel pour nous aider à répondre à ces besoins et continuer

French

d'assurer le service en même temps que nous reconstruisons plus solidement qu'avant la tempête. »

La majorité du financement accordé à la MTA est attribuée aux transports en commun de la Ville de New York de la MTA, qui a subi les coups les plus brutaux de la marée de tempête et dont les usagers font encore l'expérience de perturbations de service persistantes à long terme, les équipes travaillant à reconstruire les infrastructures avec des perturbations de service sur la ligne R et des perturbations sur la ligne G.

Les attributions spécifiques de la subvention nouvellement annoncée pour chaque agence de la MTA sont les suivantes :

- 615,6 millions de dollars - Transports en commun de la Ville de New York
- 145,7 millions de dollars – Réseau ferroviaire de Long Island
- 103,5 millions de dollars - Réseau ferroviaire de Metro-North
- 21,4 millions de dollars – Travaux de construction de la MTA

Les détails du financement de chaque projet via cette subvention sont indiqués ci-dessous.

Transports en commun de la Ville de New York de la MTA

Montant	Description du Projet
266,4 millions de dollars	Méto Montague - Ligne R Les travaux sont en cours pour remplacer les systèmes du méto Montague de la ligne R sous la rivière East River, notamment les voies, aiguillages, 30 000 pieds de câbles souterrains, 200 000 pieds de câbles de communication, 75 000 pieds de câbles électriques, deux salles de pompage, une station de ventilation, deux sous-stations, trois disjoncteurs. Pour plus d'informations : http://web.mta.info/sandy/montague.htm and http://web.mta.info/nyct/service/R_14monthMontagueTunnelClosure.htm
89,1 millions de dollars	Méto Greenpoint – Ligne G Les travaux sont en cours pour rénover le méto Greenpoint de la Ligne G sous Newtown Creek, notamment le remplacement des éclairages du tunnel, les voies, les câbles électriques et de communication, la signalisation, une salle de pompage et une station de ventilation. Pour plus d'informations : http://web.mta.info/nyct/service/FixingtheGreenpointTubes.htm
83,1 millions de	Rockaways – Ligne A Remboursement pour la fin des travaux de rétablissement du service de trains de la ligne A à Rockaways. Pour plus

dollars	d'informations : http://web.mta.info/sandy/rockaways.htm
77,4 millions de dollars	Conception & Pré-ingénierie suite à Sandy Des études sont en cours pour de nombreux projets de réparation à venir, notamment des travaux nécessaires dans les commerces, gares de triage, métros, stations, dépôts, et autres installations.
19,6 millions de dollars	Equipements de vente des billets Remplacement des équipements de vente des billets endommagés pour le métro et les bus. Cela comprend l'achat d'un véhicule blindé endommagé à l'établissement de perception des recettes Maspeth, qui a été inondé.
18,5 millions de dollars	Métro Steinway – Ligne 7 Les travaux pour rénover le métro Steinway de la ligne 7 sous East River ont lieu la nuit et des coupures de courant le weekend ont déjà été planifiées pour la modernisation du système de signalisation via le système de commande des trains par communication (technologie CBTC)
15,2 millions de dollars	South Ferry Nettoyage de la station South Ferry 1 ouverte en 2009 et ré-ouverture de la station South Ferry Loop de la ligne 1 Les travaux pour reconstruire/réhabiliter la station South Ferry 2009 seront financés séparément. Pour plus d'informations : http://web.mta.info/sandy/south_ferry.htm
13,9 millions de dollars	Trains de pompage Conversion du matériel roulant existant en deux nouveaux trains de pompage, augmentant la capacité de pompage d'eau dans le métro des transports en commun de la Ville de New York. Actuellement, il existe trois trains de pompage et 14 métros sous des cours d'eau. Les travaux sont en cours, avec les deux nouveaux trains qui devraient être terminés d'ici mars 2014.
12,8 millions de dollars	Coney Island Réparations permanentes dans les installations à l'intention des employés des transports en commun de la Ville de New York et au Bureau du District 34 à Coney Island / Stillwell Terminal, qui ont été endommagés par Sandy.
12,5 millions de dollars	Résilience du Bas Manhattan Des travaux sont en cours pour empêcher la pénétration d'eau dans le Bas Manhattan au-travers d'une liste spécifique de grilles de ventilation, regards et escaliers de métro. Des études sont en cours pour développer des solutions pour d'autres ouvertures supplémentaires, notamment des stations de ventilation. Des fonds supplémentaires seront demandés avec les subventions suivantes. Pour plus d'informations :

	http://web.mta.info/sandy/lower_Manhattan.htm
7,3 millions de dollars	Sécurité Restauration/remplacement des équipements de sécurité dans les tunnels de métro sous les rivières

Réseau ferroviaire de Long Island de la MTA

Montant	Description du Projet
120 millions de dollars	Branche Long Beach Les projets permettront de remplacer trois des quatre sous-stations de la branche, et de restaurer les signaux de façon permanente, l'électricité, les systèmes de communication, les composants des systèmes et les câbles le long des passages, notamment les passages à niveau, et quais de gare. Des travaux sont en cours pour remplacer le générateur de secours, les câbles subaquatiques, les systèmes électriques de pont, sur le Wreck Lead Bridge, qui enjambe Reynolds Channel et relie Long Beach à Island Park.
10,2 millions de dollars	Gare de triage de West Side Un projet permettra de remplacer les signaux, l'électricité et d'autres éléments clés de la gare de triage, notamment les aiguillages, les composants de signalisation, les composants du troisième rail, les réchauffeurs d'aiguilles, et les systèmes d'alarme incendie.
6,1 millions de dollars	Sous-station de First Avenue Des études sont en cours pour effectuer des réparations permanentes à la sous-station électrique du réseau LIRR à First Avenue, qui fournit l'électricité aux voies conduisant à Penn Station.
6 millions de dollars	Modernisation des infrastructures et systèmes dans les installations et équipements qui ont subi des dégâts dus au vent ou aux inondations, notamment les installations de soutien d'Hillside, la gare de triage Shea, la branche Far Rockaway et la station Westbury.
3,4 millions de dollars	Gare de triage de la Ville de Long Island Electrification des voies 7 & 8, faisant de la ville de Long Island un terminal plus robuste si le service via les tunnels East River est réduit. Le projet comprend la restauration de la sous-station électrique de la gare de triage de Long Island

Pour plus d'informations : <http://web.mta.info/sandy/lirr.htm>

Réseau ferroviaire de Metro-North de la MTA

Montant	Description du Projet
74,8 millions de dollars	Electricité Le projet permettra de remplacer les composants endommagés, notamment les sous-stations, les composants du troisième rail, les installations. Des études sont en cours pour des sous-stations et installations pour le pont Harlem River Lift Bridge.
21,5 millions de dollars	Communications et signalisation 30 miles de câbles de fibre optique seront remplacés D'autres composants nécessitant d'être remplacés comprennent les câbles de signalisation, les aiguillages, les boîtiers de mise à la terre, les relais, les fondeuses à neige, les infrastructures de passage à niveau. Des études sont en cours.
7,2 millions de dollars	Passages Enlèvement des arbres et travaux de restauration du littoral

Pour plus d'informations : <http://web.mta.info/sandy/mnr.htm>

Travaux d'immobilisations de la MTA

Montant	Description du Projet
21,4 millions de dollars	Equipements de sécurité Projet de réparation des équipements de sécurité endommagés dans les tunnels East River. Des études sont en cours.

Le Super Ouragan Sandy a provoqué la pire catastrophe de l'histoire des Etats-Unis pour les transports en commun en octobre 2012. La FTA prévoit d'accorder 3 milliards de dollars sur une base compétitive pour les projets qui permettront de protéger les infrastructures essentielles de transports en commun contre les futures catastrophes naturelles et d'empêcher qu'elles soient endommagées ou détruites.

La MTA a budgété un total de 5,8 milliards de dollars pour les travaux de résilience suite au Super Ouragan Sandy – des projets de solidification qui dépassent largement les réparations simples – qui rendront le réseau de transport de la région de New York mieux préparé et résilient dans les zones les

plus vulnérables et protégeront les équipements et infrastructures contre les futures tempêtes. La MTA prévoit que ces travaux seront financés pour la plupart via les remboursements du gouvernement fédéral.

De plus, le Gouverneur Cuomo et la Législature de l'Etat de New York ont approuvé des projets totalisant 4,7 milliards de dollars pour des réparations liées à Sandy. La MTA recherche un soutien fédéral pour la majorité de ses efforts de reconstruction suite à Sandy, et émet des billets à court terme pour payer les travaux urgents de reconstruction ainsi que les contreparties locales, en attendant la réception des fonds fédéraux. Les fonds de la FTA, ainsi que ceux des assureurs et de la FEMA, sont utilisés pour rembourser la MTA et ses porteurs.

La MTA recherche un soutien fédéral pour la majorité de ses efforts de reconstruction suite à Sandy, et émet des billets préalables à une obligation à court terme et obligations à long terme pour payer les travaux urgents de reconstruction ainsi que les contreparties locales.

La Loi sur les affectations de l'aide en cas de catastrophe (Disaster Relief Appropriations Act) de 2012 a permis d'attribuer 10,9 milliards de dollars au programme d'aide en cas d'urgence de la FTA pour la reprise, l'aide, et les efforts de résilience dans les régions touchées par l'Ouragan Sandy. Ce total a été réduit par la suite de près de 545 millions de dollars en raison du séquestre. La FTA alloue les 10,4 milliards de dollars restants à de multiples niveaux pour la réponse, la reprise, et la reconstruction ; aux projets locaux de résilience prioritaires ; et aux travaux de résilience sélectionnés de manière compétitive. La FTA a attribué une aide d'environ 5,7 milliards de dollars aux réseaux de transports en commun dans les Etats touchés. A ce jour, la MTA a reçu une allocation de 3,8 milliards de dollars de la FTA, notamment 898 millions de dollars pour la résilience.

« Il s'agit d'un investissement bienvenu et absolument nécessaire dans les infrastructures de transport de New York, qui assurera que le réseau Metro-North est mieux préparé aux futures tempêtes », a déclaré la Parlementaire du Congrès Nita Lowey. « L'aide fédérale a été essentielle non seulement pour aider les communautés, les entreprises, et les propriétaires à se rétablir et à reconstruire, mais pour assurer que notre région sera mieux préparée pour résister à l'impact des futures catastrophes. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418